

497359-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Ostale javne, društvene i osobne usluge – Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

OJ S 136/2026 17/07/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

E-pošta: vergabestelle@stolberg.de

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

Opis: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements ab September 2026 mit einer Auftragslaufzeit von drei Jahren.

Aufgabenschwerpunkte sind u.a. Beteiligungen/Partizipation, Projektunterstützung, Öffentlichkeitsarbeit, Management des Bürger- und Verfügungsfonds und der partizipativen Beteiligung an baulichen und sozialen Erneuerungsstrategien im IHKo-Fördergebiet.

Identifikacijska oznaka postupka: 1d13f0a2-2c9e-499f-8cd1-2894c7defeb1

Interna identifikacijska oznaka: 50.4-2026-0338

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 98000000 Ostale javne, društvene i osobne usluge

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: DEA2D

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXV2YYRYTP3M89DP# Stolberg, den 09.06.2026 i.A. Zentrale Vergabestelle der Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Die Ausschlussgründe richten sich grundsätzlich nach den Vorgaben des Vergaberechts sowie nach den jeweiligen Vergabe- und Vertragsbedingungen.

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Fortsetzung des sozialen Stadtteilmanagements

Opis: Folgende Leistungsbausteine sind von relevanter Natur: - laufende Abstimmungen in Form von regelmäßigen Besprechungen (Jour Fixen), - Informationsbereitstellung an die Bürgerschaft (offene Sprechstunden), - Netzwerkarbeit: Organisation und Koordination von Stadtteilkonferenzen, - Aktivierung und Beteiligung: maßnahmenbezogene Beteiligungen, Stadtteilarbeit, Management Bürger- und Verfügungsfonds, - Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, - Evaluation und Monitoring.

Interna identifikacijska oznaka: 50.4-2026-0338

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 98000000 Ostale javne, društvene i osobne usluge

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: DEA2D

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 14/09/2026

Datum završetka trajanja: 13/09/2029

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

Druge informacije o obnovi: Eine Verlängerung um weitere 12 Monate ist möglich, wenn diese im Interesse der Wirtschaftlichkeit und Kontinuität der Leistungserbringung liegt.

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva

Opis: Die Dienstleistung des sozialen Stadtteilmanagements zielt darauf ab, partizipativ zu agieren und alle Gruppen und Menschen innerhalb der Stadtteile gleichermaßen einzubeziehen. Somit werden selbstverständlich die Kriterien "Gleichstellung von ethnischen Gruppen, Gleichstellung der Geschlechter, Sorgfaltspflicht im Bereich der Menschenrechte" bedient.

Socijalni cilj koji se promiče: Etnička ravnopravnost, Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Projektteam (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Für die Bearbeitung des Auftrages ist vom Auftragnehmer ein/e Projektleiter/in verbindlich zu benennen. Die Projektleitung muss eine mindestens dreijährige Berufserfahrung in dem hier in Rede stehenden Bereich vorweisen. Dem Angebot sollte zu entnehmen sein, welche Mitarbeitenden mit welchen Qualifikationen und Fachkompetenzen die Aufgaben bearbeiten wird.

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Bescheinigung über eine bestehende Betriebs- bzw.

Berufshaftpflichtversicherung mit Angabe der Versicherungssummen. Der Nachweis darf nicht älter als 1 Jahr sein bzw. die durch die ausstellende Stelle festgelegte Gültigkeitsdauer nicht überschreiten. (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung):

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: Qualifikation Bildungsabschluss (Mit dem Angebot; Mittels

Dritterklärung): Bei den Projektmitarbeitenden werden folgende Qualifikationen erwartet:

(Fach-)Hochschulabschluss (Bachelor) im Bereich Soziale Arbeit, Soziologie - oder vergleichbare Qualifikation - oder eine abgeschlossene Berufsausbildung im vorgenannten Bereich mit mindestens dreijähriger nachweisbarer beruflichen Praxiserfahrung in den thematischen Handlungsfeldern dieser Leistungsbeschreibung

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Nachweis des Bieters über vergleichbare Leistungen ähnlichen Umfangs (2 Projektreferenzen, die nicht älter als 3 Jahre sind) Für die Vergabe kommen nur Bieter in Frage, die nachweisen können, dass sie bereits vergleichbare Leistungen ähnlichen Umfangs ausgeführt haben. Gesucht wird ein Auftragnehmer mit Kompetenzen in der integrierten Quartiersentwicklung und im sozialen Stadtteilmanagement. Bieten können insbesondere Planungsbüros oder soziale Träger von Gemeinwesenarbeit bzw. Quartiersarbeit mit Kompetenzen in der Sozialplanung sowie aktivierender Stadtteilarbeit. Interdisziplinäre Kompetenzen haben für den Auftrag einen hohen Stellenwert. Damit verbunden werden Erfahrungen und konzeptionelle wie methodische Kompetenzen in der Ansprache und Beteiligung heterogener Bewohnergruppen, insbesondere auch milieuspezifische Vorgehensweisen bei der Bürgerbeteiligung erwartet.

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 03/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXV2YYRYTP3M89DP>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 10/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 35 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Kasnije nije moguće podnijeti nikakve dokumente.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: Folgende besondere Bedingungen müssen erfüllt sein: - Kommunikations-, Konflikt- und Motivationsstärke im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit den Menschen im Quartier, Begeisterungs- und Integrationsfähigkeit sowie Kontaktfreudigkeit, - Erfahrungen in der Quartiersarbeit, der Bürgeraktivierung, der aufsuchenden und gemeinwesenorientierten Arbeit, - strategisches und konzeptionelles Denken und Handeln sowie Fähigkeiten zur Entwicklung neuer Impulse, - fundiertes Know-how im Bereich der Veranstaltungsorganisation und Moderation, - Erfahrungen im Management finanzieller Förderinstrumente wie Bürger- und Verfügungsfonds zur Realisierung von Bürgerideen und Stadtteilprojekten, - professionelles Auftreten in der Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und Akteuren (Kommunalverwaltung, örtliche Träger, Vereine, Institutionen, beauftragte Planungsbüros, Vertreter aus dem politischen Raum) - Kenntnisse und Erfahrungen in Bezug auf Presse- und Öffentlichkeitsarbeit.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

Financijski aspekti: gem. VOL/B

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za postupke mirenja: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Informacije o rokovima za preispitivanje: Gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss ein Nachprüfungsantrag spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der angegebenen Vergabekammer eingereicht werden.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Registracijski broj: 053340032032-31001-51

Poštanska adresa: Rathausstr. 11 - 13

Grad: Stolberg

Poštanski broj: 52222

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: A65.5 - Zentrale Vergabestelle

E-pošta: vergabestelle@stolberg.de

Tel.: +49 240213213

Faks: +49 2402-99909504

Internet: <https://www.stolberg.de>

Profil kupca: <https://www.stolberg.de/Stadt/Veroeffentlichungen/Beschafferprofil.htm?waid=697>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Kupferstadt Stolberg (Rhld.)

Registracijski broj: 053340032032-31001-51

Poštanska adresa: Rathausstr. 11 - 13

Grad: Stolberg

Poštanski broj: 52222

Zemlja – podregija (NUTS): Städteregion Aachen (DEA2D)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: A65.5 - Zentrale Vergabestelle

E-pošta: vergabestelle@stolberg.de

Tel.: +49 240213-213

Faks: +49 2402-99909504

Internet: <https://www.stolberg.de>

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Vergabekammer Rheinland bei der Bezirksregierung Köln

Registracijski broj: 05315-03002-81

Poštanska adresa: Zeughausstr. 2 -10

Grad: Köln

Poštanski broj: 50667

Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [vkrhld-k@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vkrlhd-k@bezreg-koeln.nrw.de)

Tel.: +49 221-1470

Faks: +49 221-1472889

Internet: https://www.bezreg-koeln.nrw.de/brk_internet/vergabekammer/

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)
Organizacija za postupke mirenja

8.1. **ORG-0004**

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja

:

f7aaa105-326c-45ea-93b8-eeb4f114906d-01

Glavni razlog promjene

:

Ispravak pogreške kupca

Opis

:

Austausch Leitungsverzeichnis

10.1. **Promjena**

Identifikator odjeljka: PROCEDURE

Opis promjena: Austausch Leitungsverzeichnis wegen fehlerhafter Formel in einer Position

Datum izmjene dokumentacije o nabavi: 16/07/2026

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: aa7816f6-2e9e-41a0-9078-b7a1d232f584 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 16/07/2026 11:37:36 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 497359-2026

Broj izdanja SL S-a: 136/2026

Datum objave: 17/07/2026